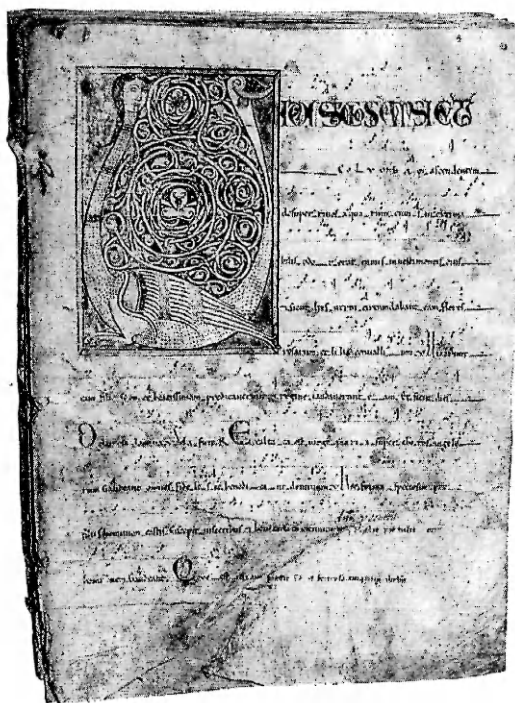


PRIMERAS JORNADAS DE CANTO GREGORIANO

ZARAGOZA, 4 - 13 DE NOVIEMBRE DE 1996

Concierto

CANTO GREGORIANO ALTERNADO CON VERSOS PARA ÓRGANO
DE AUTORES ARAGONESES DE LAS ESCUELAS DE ÓRGANO
DE LA SEO DE ZARAGOZA Y DE LA COLEGIAL DE DAROCA DEL S. XVII



Jueves, 7 de noviembre • 8 de la tarde
Iglesia Parroquial de San Pablo



Institución «Fernando el Católico»
Caja de Ahorros de la Inmaculada



GREGORIANO, ÓRGANO ALTERNANTE

Todo el *Oficio Divino*, en el que se enmarca el canto gregoriano, se desarrolló en un continuo diálogo, en una sonora alternancia. Entona el preste su inicial salutación, y le responde toda la clerecía; el *Invitatorio* o invitación a la alabanza hecha por los sochantres, encuentra el asentimiento de todos los demás cantores; el *himno* que da sentido a la solemnidad o fiesta, proclamado por un coro, es retomado por el segundo, deseoso también de participar con sus voces en los festivos elogios; el lector encuentra en los asistentes el simple asentimiento de un *Deo gratias* a su lectura, o el canto de un *responsorio*, esto es, una respuesta larga o comentario cantado a lo escuchado; cuando no, lo *responsorios breves* que involucran al oficiante en un diálogo litánico con los restantes clérigos; o los *salmos* que perpetúan la melopea sonora en un diálogo interminable. Diálogo y alternancia que también se mantiene vivo e intenso durante la celebración de la *misa*.

A este ritmo alternante en la *liturgia*, conforme la música se fue desarrollando, se sumaron las voces de la capilla de música: los cantores suplían el canto de la melodía gregoriana de uno de los coros con su interpretación polifónica, a voces; otras veces, los instrumentos de los ministriles ocupaban el puesto de los cantores, y se constituían en uno de los coros alternantes. Cuando el órgano adquirió personalidad propia, independizándose de la capilla de música y de los instrumentos de los ministriles, se constituyó asimismo en parte dialogante con el canto de los clérigos. Y los compositores y tañedores escribieron gran número de «*versos para órgano*» inspirados por lo común en los temas y en los tonos o modos de las melodías del canto gregoriano que querían «*parodiar*» o glosar.

Esta práctica dialogante del órgano con los cantores del coro llenó durante siglos las naves de las iglesias y catedrales. Y las numerosas obras de "*versos*" testimonian la belleza, aceptación y uso común del órgano para dialogar con el gregoriano.

En este concierto de *GREGORIANO, ÓRGANO ALTERNANTE* a las partes gregorianas del *Kyriale* de la *misa*, y a los *himnos*, *salmos*, *antifonas*,

y *magnificat* del repertorio gregoriano del *Oficio Divino*, el órgano ofrece para su respuesta logrados versos de autores aragoneses. Y más concretamente de los componentes de las *Escuelas de Órgano de La Seo de Zaragoza*, y de *La Colegiata de Daroca*, del siglo XVII; en el que esta tradición dialogante se mantiene pura, tomando el *cantus firmus gregorius*, es decir, la melodía gregoriana que canta uno de los coros como inspiradora de la respuesta del órgano.

Las mencionadas *La Seo de Zaragoza* y la *Colegiata de Daroca* se constituyen en lugares representativos de nuestras catedrales, iglesias y monasterios, lugares privilegiados en los que se vivió este singular diálogo musical entre las voces y el órgano. La *Insigne Iglesia Parroquial del Señor San Pablo*, de Zaragoza, en que nos encontramos, es lugar inmejorable para revivir esta ancestral y hermosa forma musical: a la historia de su parroquialidad y servicio litúrgico, en el que se vivió secularmente este diálogo, se añade el que cuenta con un espléndido órgano para ello.

PEDRO CALAHORRA

CONCIERTO

GREGORIANO Y ÓRGANO

Canto Gregoriano alternado con *Versos para Órgano*
de autores aragoneses de las Escuelas de Órgano
de la Seo de Zaragoza y de la Colegial de Daroca, del s. XVII.

- | | |
|--|---|
| 1. <i>Tiento grande de 4º tono.</i> Órgano. | Sebastián Aguilera de Heredia |
| 2. <i>Gloria.</i> Misa XI. In Dominicis infra annum.
«Orbis factor». Modo II.
« <i>Gloria de Dominical</i> ».
- 9 versos de II tono, para órgano. | Gregoriano
Jerónimo latorre |
| 3. <i>Sanctus.</i> Misa IV. In Festis Duplicibus.I. VI tono.
- « <i>Sanctus de 2º tono</i> ». 3 versos para órgano. | Gregoriano
Jerónimo Latorre |
| 4. <i>Exultet caelum gaudibus.</i> Himno de Vísperas del
común de Apóstoles. Modo V.
« <i>Juego de versos para el himno de los Apóstoles</i> ».
7 versos de V tono, para órgano. | Gregoriano
Jusepe Ximénez |
| 5. <i>Lauda Jerusalem.</i> Salmo 147. 7º tono.
- 4 versos de VII tono, para órgano. | Gregoriano
Andrés de Sola |
| 6. <i>Salve Regina.</i> Antífona. Modo 1.
«Versos para la Salve», para órgano. | Gregoriano
Miguel López |
| 7. <i>Pange lingua.</i> Himno. Modo V, « <i>more hispano</i> »
- « <i>Pange lingua, a 3, sobre bajo</i> » y « <i>Pange lingua, a 3,
sobre tiple, la reina de los pangelingua</i> ». Modo V. | Gregoriano
Sebastián Aguilera de Heredia |
| 8. <i>Magnificat.</i> Cántico de Vísperas. Modo VI
-12 versos de 6º tono, para órgano | Gregoriano
Miguel López |
| 9. <i>Ave maris stella.</i> Himno de las Vísperas de la Virgen.
Modo 1.
« <i>Dos versos para el Ave maris stella de 1er. tono</i> » | Gregoriano
Pablo Bruna |
| 10. « <i>Primera obra de 1er. tono, sobre el paso de la Salve</i> »
Órgano. | Sebastián Aguilera de Heredia |

SCHOLA GREGORIANA «Domus AUREA»

Director: Luis PRENSA

Órgano: Jesús GONZALO LÓPEZ

Zaragoza, 7 de Noviembre de 1996

Iglesia Parroquial de San Pablo, 8 de la tarde.

TEXTOS Y TRADUCCIONES

Núm. 2

- *Gloria*. Misa XI. In Dominicis infra annum. *Orbis factor*. Modo II. Gregoriano
- «*Gloria de Dominical*». 9 versos de II tono, para órgano. Jerónimo Latorre

Gloria in excelsis Deo, Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.	<i>Gloria a Dios en el Cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.</i>
Laudamus te.	<i>Por tu inmensa gloria te alabamos,</i>
Benedicimus te.	<i>te bendecimos,</i>
Adoramus te.	<i>te adoramos,</i>
Glorificamus te.	<i>te glorificamos,</i>
Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.	<i>te damos gracias.</i>
Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens.	<i>Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.</i>
Domine Fili Unigenite Jesu Christe.	<i>Señor Hijo único, Jesucristo,</i>
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.	<i>Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre:</i>
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.	<i>tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros</i>
Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram	<i>tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica;</i>
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.	<i>tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros:</i>
Quoniam tu solus Sanctus.	<i>porque sólo tú eres Santo,</i>
Tu solus Dominus.	<i>sólo tú Señor,</i>
Tu solus Altissimus, Iesu Christe.	<i>sólo tú Altísimo, Jesucristo,</i>
Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris.	<i>con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre.</i>
Amen.	<i>Amen.</i>

Núm. 3

- *Sanctus*. Misa IV. In Festis Duplicibus.I. VI tono. Gregoriano
- «*Sanctus de 6º tono*». 3 versos para órgano. Jerónimo Latorre

Sanctus,	<i>Santo,</i>
Sanctus,	<i>Santo,</i>
Sanctus Dominus Deus Sabaoth.	<i>Santo es el Señor, Dios del Universo.</i>

Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

*Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.
Hosanna en el cielo.
Bendito el que viene, en nombre del Señor.
Hosanna en el cielo.*

Núm. 4

• *Exultet caelum laudibus*. Himno de Vísperas del común de Apóstoles. Modo V

Gregoriano

• *«Juego de versos para el himno de los Apóstoles»*. 7 versos de V tono, para órgano.

Jusepe Ximénez

Exultet caelum laudibus,
resultet terra gaudiis:
Apostolorum gloriam
sacra canunt solemniter.
Vos saeculi iusti iudices,
et vera mundi lumina:
votis precamur cordium,
audite preces supplicum.
Qui caelum verbo clauditis,
serasque eius solvitis:
nos a peccatis omnibus
solvite iussu, quaesumus.
Quorum praecepto subditur
salus et languor omnium:
sanate aegros moribus,
nos reddentes virtutibus.
Ut, cum iudex advenerit
Christus in fine saeculi:
nos sempiterna gaudii
faciat esse compotes.
Deo Patri sit gloria,
eiusque soli Filio,
cum Spiritu Paraclito,
et nunc et in perpetuum.
Amen.

*Exulte el cielo con alabanzas,
se alboroce la tierra con gozo:
la gloria de los Apóstoles
cantan las sagradas fiestas.
A vosotros, justos jueces del siglo
y verdaderas lumbreras del mundo
con fervor del corazón rogamos:
escuchad las preces de los que suplican.
Los que con vuestra palabra cerráis el cielo
y sus puertas abris,
a nosotros, de todos nuestros pecados
librados por vuestro poder, os rogamos.
A cuyo mandato se somete
la salud y la enfermedad de todos:
sanad a los enfermos de su proceder,
volviéndonos otra vez a la virtud.
Para que, cuando, como juez, haya venido
Cristo al final de los siglos,
a nosotros del sempiterno gozo
nos haga partícipes.
A Dios Padre sea la gloria
y a su solo Hijo,
con el Espíritu Paráclito,
ahora y perpetuamente.
Amén.*

Núm. 5

- *Lauda Ierusalem*. Salmo 147. Modo VII.
- 4 versos de 7º tono, para órgano.

Gregoriano
Andrés de Sola

Lauda Ierusalem Dominum:
lauda Deum tuum Sion.
Quoniam confortavit seras portarum tuarum:
benedixit filiis tuis in te.
Qui posuit fines tuos pacem:
et adipe frumenti satiat te.
Qui emittit eloquium suum terrae:
velociter currit sermo eius.
Qui dat nivem sicut lanam:
nebulam sicut cinerem spargit.
mittit crystallum suam sicut buccellas:
ante faciem frigoris eius quis sustinebit?
Emittet verbum suum, et liquefaciet ea:
flavit spiritus eius, et fluent aquae.
Qui annuntiat verbum suum Iacob:
iustitias et iudicia sua Israel.
Non fecit taliter omni nationi:
et iudicia sua non manifestavit eis.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto:
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

*Glorifica, Jerusalén, a Yavé;
alaba, Sión, a tu Dios.
Por haber reforzado las cerraduras de tus puertas
haber bendecido en tu interior a tus hijos.
El asentó la paz en tus fronteras,
te sació de la flor del trigo.
El envía sus órdenes a la tierra,
y su palabra corre velozmente.
El da la nieve como lana
y esparce como ceniza la escarcha.
Lanza su hielo como mendrugos,
ante su frío se congelan las aguas.
Manda su palabra y las derrite,
hace soplar viento y manan aguas.
El promulgó su ley a Jacob,
sus estatutos y decretos a Israel.
No hizo tal a gente alguna
ni manifestó sus juicios.
Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, ahora y siempre,
por los siglos de los siglos. Amén.*

Núm. 6

- *Salve Regina*. Antífona. Modo 1.
- «*Versos para la salve*», para órgano.

Gregoriano
Miguel López

Salve, Regina, mater misericordiae;
vita, dulcedo et spes nostra, salve.

*Dios te salve, reina y Madre de misericordia,
vida, dulzura y esperanza nuestra; Dios te salve.*

CONCIERTO

Ad te clamamus, exsules, filii Hevae.

Ad te suspiramus, gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.

Eia ergo, advocata nostra, illos tuos
misericordes oculos ad nos converte.

Et Iesum, benedictum fructum ventris tui,
nobis post hoc exilium ostende.

O clemens,
o pia,
o dulcis Virgo Maria.

A ti llamamos los desterrados hijos de Eva;

*a ti suspiramos, gimiendo y llorando
en este valle de lágrimas.*

*Ea, pues, Señora, abogada nuestra,
vuelve a nosotros esos tus ojos misericordiosos,
y después de este destierro, muéstranos a Jesús,
fruto bendito de tu vientre.*

*¡Oh clementísima,
oh piadosa,
oh dulce Virgen María!*

Núm. 7

• *Pange lingua*. Himno. Modo V, «*more hispano*».

• «*Pange lingua, a 3, sobre bajo*» y «*Pange lingua, a 3,
sobre tiple, 'la Reina de los pangelingua'*».

Gregoriano

Sebastián Aguilera de Heredia

Pange, lingua, gloriosi Corporis mysterium,
Sanguinisque pretiosi, quem in mundi pretium
fructus ventris generosi Rex effudit gentium.

Nobis datus, nobis natus ex intacta Virgine,
et in mundo conversatus, sparso verbi semine,
sui moras incolatus miro clausit ordine.

In supremae nocte coenae recumbens cum fratribus,
observata lege plene cibis in legalibus,
cibum turbae duodenae se dat suis manibus.

Verbum caro panem verum verbo carnem efficit:
fitque sanguis Christi merum, etsi sensus deficit,
ad firmandum cor sincerum sola fides sufficit.

*Canta, lengua, el misterio del glorioso Cuerpo
y de la Sangre preciosa, que, como precio del
mundo, fruto de un vientre generoso, derramó
el Rey de las gentes.*

*A nosotros entregado, para nosotros nacido de
Virgen intacta, habiendo vivido en el mundo
y esparcida la semilla de su palabra, el tiempo
de su presencia entre nosotros concluyó
de manera admirable.*

*En la noche de la última cena, posando con
los hermanos, observada plenamente los
preceptos sobre la misma, se dio a sí mismo a
los Doce como alimento.*

*La Palabra hecha carne con su palabra con-
vierte el pan verdadero en carne, y el puro
vino se hace sangre de Cristo, y aunque el
sentido falta al afirmarlo, a un corazón
sincero la fe sola es suficiente.*

Tantum ergo Sacramentum veneremur cernui:
et antiquum documentum novo cedat ritui:
praestet fides supplementum sensuum defectui.
Genitori Genitoque laus et iubilatio,
salus, honor, virtus quoque sit et benedictio:
procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.

*Tan sólo, pues, al sacramento inclinados
veneremos y la antigua ley ceda al nuevo rito:
supla la fe la deficiencia de los sentidos.
Al Padre y al Engendrado sea la alabanza y
el júbilo, la vida, el honor, el poder y también
la bendición, y al que procede de ambos se le
tribute igual alabanza. Amén*

Núm.8

- *Magnificat*. Cántico de Vísperas. Modo VI.
- *12 versos de 6º tono*, para órgano.

Gregoriano

Miguel López

Magnificat anima mea Dominum.
Et exsultavit spiritus meus
in Deo salutari meo.
Quia respexit humilitatem ancillae suae:
ecce enim ex hoc beatam me dicent
omnes generationes.
Quia fecit mihi magna qui potens est:
et sanctum nomen eius.
Et misericordia eius a progenies in progenies
timentibus eum.
Fecit potentiam in brachio suo:
dispersit superbos mente cordis sui.
Deposuit potentes de sede,
et exaltavit humiles.
Esurientes implevit bonis:
et divites dimisit inanes.
Suscepit Israel puerum suum,
recordatus misericordiae suae.
Sicut locutus est ad patres nostros,
Abraham et semini eius in saecula.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritu Sancto:
sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

*Proclama mi alma la grandeza del Señor
se alegra mi espíritu
en Dios mi Salvador,
porque ha mirado la humillación de su
esclava. Desde ahora me felicitarán todas las
generaciones,
porque el Poderoso ha hecho obras grandes por
mí; su nombre es santo.
y su misericordia llega a sus fieles de genera-
ción en generación.
Él hace proezas con su brazo: dispersa a los
soberbios de corazón,
derriba del trono a los poderosos,
enaltece a los humildes,
a los hambrientos los colma de bienes
y a los ricos los despide vacíos.
Auxilia a Israel, su siervo,
acordándose de la misericordia
-como lo había prometido a nuestros padres-
en favor de Abrahán y su descendencia por siempre.
Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, ahora y siempre,
por los siglos de los siglos. Amén.*

CONCIERTO

Núm. 9

Ave maris stella. Himno de las Vísperas de la Virgen.

Gregoriano

Modo 1.

«*Dos versos para el Ave maris stella de 1er. tono*»,
para órgano.

Pablo Bruna

Ave maris stella, Dei Mater alma,
atque semper Virgo, felix caeli porta.
Sumens illud Ave Gabrielis ore,
funda nos in pace, mutans Hevae nomen.

*Salve, estrella del mar, santa Madre de Dios,
y siempre Virgen, puerta dichosa del cielo.
Al escuchar el Ave de boca de Gabriel,
asegúranos en la paz, cambiando el nombre
de Eva.*

Solve vincla reis, profer lumen caecis,
mala nostra pelle, bona cuncta posce.

*Desata las cadenas a los pecadores, procura a
los ciegos la luz, ahuyenta nuestros males, y
alcánzanos todo bien.*

Mostra te esse matrem, sumat per te preces,
qui pro nobis natus tulit esse tuus.

*Muestra que eres Madre, y Aquel, que por noso-
tros quiso ser tu hijo, reciba, por tu mediación,
nuestras súplicas.*

Virgo singularis, inter omnes mitis,
nos, culpis solutos, mites fac et castos.

*Oh Virgen sin igual, más pura que todas,
haznos, libres ya de las culpas, mansos y
puros.*

Vitam praesta puram, iter para tutum,
ut, videntes Iesum, semper collaetemur.

*Haz que sea casta nuestra vida, prepáranos
un camino seguro para que, viendo a Jesús,
gocemos contigo eternamente.*

Sit laus Deo Patri, summo Christo decus,
Spiritui Sancto tribus honor unus. Amen.

*Alabanza sea dada a Dios Padre, gloria a
Cristo Rey, y al Espíritu Santo, honor igual a
los tres. Amen.*

LOS COMPOSITORES DE LOS VERSOS

En el s. XVI, en Aragón había dos Escuelas de órgano de gran altura musical y de reconocido prestigio. Una en la catedral de La Seo de Zaragoza, y otra en la Colegiata de los Santísimos Corporales de Daroca.

Sebastián Aguilera de Heredia, nacido en 1561 en el populoso barrio de San Pablo y bautizado en su iglesia parroquial –en la que ahora nos encontramos–, encabeza y da vida a la *Escuela de La Seo*. En 1584 figura documentalmente tañendo este órgano de San Pablo. Un año más tarde es nombrado organista de la catedral de Huesca en donde permanece dieciocho años, y donde desarrollará gran parte de su obra musical. En 1603 se le nombró titular del órgano de La Seo zaragozana, y lo será hasta su muerte en 1627.

Importante su obra para la capilla de música y para el teclado de su órgano. Más importante, diríamos, el legado de sus alumnos. Eligió a uno de ellos para sucederle: **Jusepe Ximénez**, nacido en Tudela; *infante de Coro* en la catedral de Zaragoza, Aguilera lo nombró ayudante suyo, siéndolo durante dieciocho años. Desde la muerte de aquel, y durante cuarenta y cinco años, fue el titular, hasta acaecer la suya en 1672. Ximénez fue públicamente reconocido como valioso organista, tanto que en 1654 no aceptó «*el partido que de organista del Rey se le ha hecho, atendiendo su gran habilidad*», según los canónigos de La Seo, «*por el amor que muestra tener a esta Iglesia*». Ello le permitiría escoger, a su vez, su ayudante y sucesor, que lo fue su sobrino, hijo de una hermana, **Andrés de Sola**, nacido en 1634 en Tudela. A sus veinte años, es ayudante organista de su tío, al que en 1672 le sucederá como titular hasta su fallecimiento, repentino éste, cuando tañía el órgano el Sábado de Gloria de 1696. Andrés de Sola fue considerado en 1681 por el cabildo de la catedral de Oviedo como el organista «*más apropiado*» en aquella fecha de cuantos se conocían en España. Con él se cerraba un siglo de formidables organistas unidos por el desarrollo de un mismo espíritu musical, tanto que Sola escribiría un tiento sobre el tema de otro de Aguilera de Heredia, iniciador de *La Escuela de la Seo*.

Entre los discípulos de Andrés de Sola destaca **Jerónimo Latorre**, «*alias el Cojo*», ayudante suyo desde 1674; tres años más tarde se le nombró titular del órgano de la iglesia del Pilar; y lo será durante dieciocho años, pasando en 1695 a maestro de capilla de la misma iglesia. En 1699 se retira, profesando en el convento de San Ildefonso de los PP. Dominicos de nuestra ciudad. Pero los cabildos zaragozanos recurrirán a él para que sea juez de las oposiciones a cargos musicales de sus catedrales.

El ambiente musical en Aragón en el s. XVII fue tan intenso y fructífero que no es de extrañar que procediera de Villarroya de la Sierra, en donde naciera en 1669, fray **Miguel López**, que perfeccionó sus conocimientos musicales en el Monasterio benedictino de Montserrat, donde profesó. Posteriormente fue maestro de capilla en Madrid y en Salamanca; participó activamente en las discusiones teóricas de su época, y de él nos ha quedado un corto número de obras de su notable producción.

También durante todo el s. XVII en la Colegial de Daroca se desarrolló una singular *Escuela de órgano*. El ambiente musical de aquella ciudad favoreció el hecho de que un joven, ciego al poco de nacer en 1611, a sus dieciséis años fuese ya nombrado organista de la Colegial de su lugar natal. **Pablo Bruna** tañó el órgano de la colegial desde 1627 hasta su muerte en 1679, y ejerció un destacado magisterio, con numerosos alumnos, de los que destacamos su sobrino Diego Xaraba y Bruna, organista de la Real Capilla de Madrid, y fray Pablo Nassarre, ciego como su maestro, destacado organista y reputado teórico musical.

A sus veintiocho años Pablo Bruna fue invitado a ser titular del órgano del Pilar de Zaragoza, singular muestra de su valía. Los numerosos peregrinos que de toda España acudían a venerar los Santísimos Corporales de Daroca testimoniaban la fama que tenía el organista de aquella colegial; tanto que en los mesones, ventas y plazas de la región levantina se discutía públicamente quien era mejor tañedor, «*el Ciego de Valencia*», Andrés Peris, organista de la catedral de Valencia, o nuestro Pablo Bruna, «*el Ciego de Daroca*», el tañedor de la colegial darocense.

LOS VERSOS Y TIENTOS PARA ÓRGANO QUE ESCUCHAREMOS

Esta audición se convierte, sin pretenderlo, en un homenaje a Sebastián Aguilera de Heredia. Su presencia se hace opaca en esta iglesia parroquial, en la que fue bautizado, y cuyo órgano, la secular caja lo testimonia, tantas veces tañó. Se inicia el recital con su «*TIENTO GRANDE DE 42 TONO*». Conforme el monje jerónimo de El Escorial iba copiando esta obra de un vetusto original, se iba maravillando y entusiasmado por la obra que copiaba y puso de su mano, al concluir su labor, su propia cualificación: «*bueno*». Este calificativo, más el que se le da de «*grande*», nos hablan de la elaborada ampulosidad de la obra, con dos partes bien diferenciadas, y un final que retoma el tiempo inicial: en la primera, un breve y brioso tema inicial va dado pie a diversas secciones con variado tratamiento contrapuntístico del mismo; mientras la segunda parte, de ritmo ternario, tiene, a su vez, diversas secciones: una primera con ritmo sincopado, pleno de hemiolias, y una segunda, con diversos episodios en los que a la melodía se contraponen las otras partes con numerosos grupos de valores menores de variada figuración, o con un claro contrapunto de las voces. Bueno y grande.

Es altamente significativo que otro amanuense, conforme iba copiando el «*Pange lingua a 3 sobre tiple*» de Aguilera de Heredia, fuera creciendo en admiración e interés por aquella música de tal modo que añadiera a su título la cualificación de «*la Reina de los Pangelingua*». Lo oiremos junto con el Pangelingua «*a tres, sobre bajo*», a manera de versos que alternan el canto de este himno gregoriano (n.º 7 del programa). Al terminar la audición, Aguilera nos dejará su impresión sobre la antifona gregoriana *Salve Regina*, con su «*Primera obra de 1er tono sobre el paso de la Salve*» desarrollada sobre la entonación de la misma.

Felipe Pedrell, inventariando los fondos musicales de la Biblioteca Central de Cataluña, se encontró con unos *versos* de órgano para alternar con el himno gregoriano del común de Apóstoles, y le entusiasmaron tanto que, sin conocer la personalidad del autor, en vez de dar su reseña o simple ficha, los copió íntegramente en su *Catálogo «por lo notables que son»*. Son de Jusepe Ximénez, y los oiremos alternados con los del himno "*Exsultet caeli laudibus*" (n.º 4 del programa), cantado tal

como lo trae el arzobispo don Alonso Gregorio en su *Antiphonarium* (Zaragoza, 1596), y que era una melodía "*secundum cantus Caesaraugustanae Dioeceseos formulam*", esto es, conforme se cantaba en las iglesias de la diócesis de Zaragoza, y que nuestro organista escuchó tantas veces en la Seo catadrálica y que tanto le agradó como para glosario en sus versos.

Andrés de Sola, en sus versos de VII tono, subraya, unas veces, la línea melódica del canto gregoriano, otras, la diluye entre variada configuración melódica, dentro siempre del ámbito sonoro modal del salmo *Lauda Ierusalem* (nº. 5 del programa); y mostrando la diversidad de formas posibles en estas breves composiciones de los versos: como tientos llenos, o a la manera de *medios registros*, con la melodía unas veces en la mano derecha, otras en la izquierda.

Su discípulo *Jerónimo Latorre* da muestras de singular talante componiendo 9 versos para alternar con el canto gregoriano del *Gloria* de la misa IX del *Kyriale*, (nº. 2 del programa), en depurado estilo contrapuntístico, ricamente variados en su configuración; y otros 4 más, para el diálogo con la melodía del *Sanctus* de la misa IV, (nº. 3 del programa); composiciones éstas de mayor envergadura que los anteriores, y que diáfananamente glosan el canto gregoriano.

Dos obras, de su abundante obra para órgano conocida, aporta a este recital *fray Miguel López*: Versos para alternar con la Salve (nº. 6 del programa) y versos de 62 tono para cantar el salmo 147 (nº. 8 del programa). Miguel López se adentra ya un poco en el siglo XVIII y su música en ocasiones se aproxima a la *Toccata para órgano*; otras, nutre el contrapunto a la melodía gregoriana que '*vaga*' por las cuatro voces, de variada y abundante figuración, dando siempre un sentido de plenitud y vigorosa perfección a su música.

No podía faltar la representación de la *Escuela de órgano de Daroca* en la señera figura de *Pablo Bruna*, con dos de sus versos para ser intercalados en el canto del himno *Ave maris stella*, (nº. 9 del programa); de sencilla factura, diferentes entre sí, con amplia y ligera andadura de las voces en torno a la melodía gregoriana, que él dispone en diferente mano en cada composición.

LOS INTÉRPRETES

Luis Prensa Villegas

Es Catedrático de Canto Gregoriano del Conservatorio Superior de Zaragoza y Director de la Cátedra de Música Medieval de la Institución "Fernando el Católico".

Tras realizar los estudios de Filosofía y Teología y de Pedagogía Musical, se especializa en Canto Gregoriano en la Abadía de San Salvador de Leyre donde ha sido maestro de coro y primer cantor. En la Abadía de Solesmes (Francia) sigue las clases de Dom J. Claire, máximo especialista actual en Canto Gregoriano. Ha sido asimismo discípulo de Dom E. Cardine, padre de la moderna Semiología. Mientras realiza estos estudios participa en la grabación de 3 discos con el Coro de la Abadía de St. Pierre de Solesmes. Asimismo, en la Universidad de Fribourg (Suiza) profundiza en el análisis y la estética gregoriana.

Desde hace años ejerce la docencia en centros públicos (Conservatorio Superior de Salamanca) y privados (Estudio Profesional J.R. Santa María, Monasterio de San Benito, Monasterio del Santo, Monasterio del Santo Sepulcro, Cartuja Aula Dei, Carmelo de Huesca).

Fue miembro fundador de la *Schola Gregoriana Hispana*, grupo especializado en Canto Gregoriano y Mozárabe, con el que ha realizado distintas grabaciones. Con el mismo grupo ha ofrecido conciertos por toda la geografía española sí como por Bélgica, Italia, Estados Unidos...

Es fundador también de la *Schola Gregoriana «Domus Aurea»*, con la que ha dado numerosos conciertos y colaborado con grupos prestigiosos como *Les Sacqueboutiers* de Toulouse, la «*Capilla de Peñaflores*», «*Parnaso Español*», así como con los maestros organistas José Luis González Uriol, Francis Chapelet y Jesús Gonzalo López.

Ha impartido conferencias, cursillos, etc., y publicado artículos en revistas especializadas y notas de programa para diversas entidades.

Traductor, también, de francés e italiano por la Universidad Complutense de Madrid, ha traducido y publicado una veintena de libros del latín, del francés y del italiano.

«**Domus Aurea**», *Schola Gregoriana*

Nace con un doble y ambicioso objetivo:

- Investigación y especialización en el repertorio monódico del Medioevo en Aragón, con el fin de recuperarlo para su práctica: Canto Cisterciense del Real Monasterio de Santa Fe, Canto Cartujano de la Cartuja de Aula Dei, Canto Canonical del Monasterio del Santo Sepulcro.

- Difusión del Canto Gregoriano, mediante conciertos, audiciones, grabaciones y música viva en la liturgia.

Observa y cultiva esta *Schola* al estilo de la Escuela de Solesmes, al tiempo que imprime un carácter netamente hispano a su canto: sereno, firme, profundo y lleno de unción. En su interpretación trata de sintetizar la labor investigadora de los antiguos maestros solesmenses, Dom Pothier, Dom Mocquereau y Dom Gajard, y los últimos avances en el campo de la semiología, llevados a cabo por los también monjes de Solesmes Dom Cardine y Dom Claire.

Maestro fundador de la misma es Luis Prensa Villegas, Catedrático de Canto Gregoriano del Conservatorio Superior de Música de Zaragoza.

Sus componentes son una rica mezcla de profesores, así como de alumnos de los Cursos de Gregoriano del Estudio «J. R. Santa María», formados en la misma Escuela de interpretación.

Mantiene una continua actividad concertística, y colabora en conciertos con el Maestro organista y Catedrático de órgano, J. Luis González Uriol así como con «*La Capilla Peñaflores*», con los «*Sacqueboutiers*», *Ensemble de cuivres anciens de Toulouse*, con el Grupo *Parnaso Español*, con el maestro organista Francis Chapelet y con Jesús Gonzalo. La crítica musical ha alabado sus cuidadas interpretaciones, definiéndolas como un ejemplo de ejecución magistral basada en una rigurosa documentación musicológica.

Componentes:

RAFAEL ANDREU • ÁNGEL ARREBOLA • FERNANDO BAÑUELOS • ANTONIO M. BERNAL
J. ANTONIO CALVO • ALBERTO CEBOLLA • GREGORIO IBÁÑEZ • J. CARLOS MARGOLLES
ELISEO LÓPEZ • RAÚL PALLÁS

Jesús Gonzalo López

Es, actualmente, uno de los jóvenes organistas y clavecinistas más querido por los diferentes festivales especializados en órgano y música barroca, manteniendo una impresionante actividad concertística. Estudia, entre otros, con José Luis González Uriol, Santiago Macario Kastner y Jan Wilien Jansen.

Con el grupo *Parnaso Español*, del que es su director, ha grabado un CD y como organista ha grabado con el ensemble *De Profundis* de Suiza. También ha grabado para numerosas radios europeas. Activo investigador, ha publicado varios libros y artículos sobre temas de música antigua española. Es miembro de la Sección de Música Antigua de la Institución «Fernando el Católico», profesor de clave en el Conservatorio de Zaragoza y del Curso Permanente de órgano de la Diputación de la misma ciudad. Asimismo, es asesor de la junta de Castilla y León y pertenece a la Comisión del Gobierno de Aragón para la restauración y conservación de órganos históricos.